

# いとなみを照らし出す

## 作家の言葉

---

### 動き出す遺産

私は地方で育ったことから、自然のリズム、伝統的な暮らし、そして大地と森、とりわけ竹の存在を深く感じてきた。多くの場合、竹は植物のひとつにすぎず素朴な素材に見えるだろう。しかし私にとっては、アイデンティティの一部であり、深く親しんだ文化であり、住居、道具、食事、祭式や芸術など、生活のあらゆる場面に登場するものだ。子どもの頃、それらを特別で貴重なものと感じることはなかった。日常生活の一部にすぎなかったからだ。しかし時が経つにつれ、竹の見過ごされてきた価値と、竹と共にある暮らしの存続の危うさを認識するようになった。

この作品のもととなったのは、私の故郷に刻まれた記憶と今の現実である。村の周囲にある幾多の竹林が、同時に花を咲かせ、次第にしおれ、枯れていく。実際に目にしたこの忘れがたい現象が、「竹の花」を作品に活かすきっかけとなった。竹の花は単なる美しさや変化の象徴ではなく、非永続性、自然の脆さ、避けられない別れを再認識させてくれる。それは更にメタファーとしての意味を広げ、竹が人々と周囲の環境にとって欠かせないものであり、暮らしや文化に長く深く関わってきたことを映し出すのだ。

このようにして、私は竹から紡いだ物語を文化的遺産の基盤として、また私のルーツである原住民コミュニティの日常生活になくしてはならないものとして提示しようとした。現在滞在中の福岡でも、竹の文化が次第に衰退し、忘れ去られている。そのことを私はイメージと言葉によって伝える。作品に用いるのは、回転する竹と灯籠、楮和紙である。いずれもラオスと日本に存在し、それぞれが消失する文化の現状を映し出している。《動き出す遺産》は、この展示空間の要として、あるいは文化を象徴する竹の柱として立っている。それは単に作品としてだけでなく、来場者が目にし、耳をすませ、自身に問いかけ、消えゆく文化の証言者となるよう促すとともに、希望の光を心に灯し続けるための導きとなるよう願っている。

ウィリー・サイウッド

---

# ILLUMINATE OUR LIFE

## Artist Statement

---

### Legacy in Motion

Growing up in the countryside, I absorbed the rhythms of nature, traditional ways of life, and the wisdom interwoven with the land and forests, especially bamboo. To most, bamboo may appear to be just another plant or a simple material, but for me, it is a root of identity and a deeply embedded culture, present in every dimension of life: from houses, tools, and food to rituals and art. In my childhood, these things never felt extraordinary or profound, as they were simply part of everyday life. Yet, with time, I came to realize the hidden value within them and to see the fragility that lay beneath these ways of living.

The inspiration for this work arose from both memory and reality in my hometown, when countless bamboo groves surrounding the village bloomed simultaneously before gradually withering and dying. This haunting event led me to adopt the “bamboo flower” as a symbol, not merely of beauty or transformation, but as a reminder of impermanence, the fragility of nature, and the inevitability of farewell. It became a larger metaphor, reflecting the transitions of ways of life and cultural practices that have long been intertwined with bamboo, shaping both people and the environment around them.

I therefore draw upon the story of bamboo both as a root of heritage and as an inseparable part of daily life in my native community, as well as in Fukuoka, Japan where I now reside, also facing the fading and forgetting of bamboo culture, and translate it into images and words. I employ the revolving Bamboo, spinning lantern and mulberry paper, these objects found in both places and itself a reflection of disappearance, as a medium of presentation. *Legacy in Motion* stands as bamboo trunks that support this hall, is thus not merely an artwork, but an invitation for visitors to look, listen, reflect to question, and to bear witness to loss, while at the same time preserving the enduring light of hope within the heart.

**Willie Xaiwouth**

---

*Legacy in Motion*, lantern (bamboo, mulberry paper, light bulb, cotton wire, motor, gear, steel wire) / 2025